



Instrukcja / User's Manual / Anleitung / Návod / Instrukcija

Waza do zupy / Soup tureen / Suppenterrine / Polévková mísa / Polievková misa / Sriubos dubuo

Polski:

Waza nierdzewna przeznaczona jest do serwowania i przechowywania gorących oraz zimnych zup i innych płynnych produktów spożywczych.

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wazę ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu i osusz. Produkt nadaje się do mycia w zmywarce.
2. Waza przewodzi ciepło – podczas nalewania lub przenoszenia gorącej zupy zachowaj szczególną ostrożność, aby uniknąć poparzenia.
3. Nie używaj wazy w kuchence mikrofalowej – stal nierdzewna nie jest przystosowana do tego typu urządzeń i może spowodować uszkodzenie zarówno produktu, jak i sprzętu.
4. Waza nie jest zabawką. Dzieci mogą korzystać z wazy wyłącznie pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej, zwłaszcza podczas serwowania gorących potraw, aby zapobiec poparzeniom lub przypadkowemu rozlaniu zawartości.
5. Osoby starsze oraz osoby z ograniczoną sprawnością ruchową powinny zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia wazy z gorącą zupą, ze względu na ryzyko poparzenia lub upuszczenia produktu.
6. Do mycia używaj wyłącznie miękkich gąbek i łagodnych detergentów. Unikaj ostrych środków czyszczących, past, proszków oraz szorstkich czyszcików, które mogą zarysować powierzchnię wazy.
7. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

English:

The stainless-steel tureen is designed for serving and storing hot and cold soups and other liquid food products.

1. Before first use, thoroughly wash the tureen with warm water and mild detergent, then dry it. The product is dishwasher-safe.
2. The tureen conducts heat – exercise caution when pouring or carrying hot soup to avoid burns.
3. Do not use the tureen in a microwave – stainless steel is not suitable for such appliances and may cause damage to both the product and the device.
4. The tureen is not a toy. Children may use it only under strict adult supervision, especially when serving hot dishes, to prevent burns or accidental spills.
5. Elderly individuals and those with limited mobility should be especially careful when carrying the tureen with hot soup due to the risk of burns or dropping the product.
6. Use only soft sponges and mild detergents for cleaning. Avoid harsh cleaning agents, pastes, powders, and abrasive scrubbers that may scratch the tureen's surface.
7. Use the product only as intended.

Deutsch:

Die Edelstahl-Suppenschüssel ist zum Servieren und Aufbewahren von heißen und kalten Suppen sowie anderen flüssigen Lebensmitteln bestimmt.

1. Waschen Sie die Suppenschüssel vor der ersten Verwendung gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie sie ab. Das Produkt ist spülmaschinengeeignet.
2. Die Suppenschüssel leitet Wärme – seien Sie besonders vorsichtig beim Eingießen oder Transportieren heißer Suppe, um Verbrennungen zu vermeiden.
3. Verwenden Sie die Suppenschüssel nicht in der Mikrowelle – Edelstahl ist für solche Geräte nicht geeignet und kann sowohl das Produkt als auch das Gerät beschädigen.
4. Die Suppenschüssel ist kein Spielzeug. Kinder dürfen sie nur unter strenger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen, insbesondere beim Servieren heißer Speisen, um Verbrennungen oder versehentliches Verschütten zu vermeiden.
5. Ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit sollten beim Tragen der Suppenschüssel mit heißer Suppe besonders vorsichtig sein, da Verbrennungs- oder Sturzgefahr besteht.

PRODUCENT: TADAR spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Jasin | ul.Poznańska 53 | 62-020 Swarzędz | tel.: +48 61 84 65 111
www.tadar.com.pl | tadar@tadar.pl





6. Verwenden Sie zum Reinigen ausschließlich weiche Schwämme und milde Reinigungsmittel. Vermeiden Sie scharfe Reinigungsmittel, Pasten, Pulver und grobe Scheuermittel, die die Oberfläche der Suppenschüssel zerkratzen können.
7. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß seiner Bestimmung.

Čeština:

Nerezová mísa je určena k servírování a uchovávání horkých i studených polévek a dalších tekutých potravin.

1. Před prvním použitím důkladně umyjte mísu teplou vodou s jemným detergentem a osušte. Výrobek je vhodný do myčky nádobí.
2. Mísa vede teplo – při nalévání nebo přenášení horké polévky buďte obzvláště opatrní, abyste se nepopálili.
3. Nepoužívejte mísu v mikrovlnné troubě – nerezová ocel není pro tento typ zařízení vhodná a může poškodit jak výrobek, tak samotné zařízení.
4. Mísa není hračka. Děti jí mohou používat pouze pod přísným dohledem dospělého, zejména při servírování horkých pokrmů, aby se zabránilo popálení nebo nechtěnému rozliti obsahu.
5. Starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí by měly být při přenášení mísy s horkou polévkou obzvláště opatrné kvůli riziku popálení nebo upuštění výrobku.
6. K čištění používejte pouze měkké houbičky a jemné detergenty. Vyhněte se drsným čisticím prostředkům, pastám, práškům a hrubým drhacím prostředkům, které mohou poškrábat povrch mísy.
7. Používejte výrobek pouze v souladu s jeho určením.

Slovenčina:

Nerezová misa je určená na podávanie a uchovávanie horúcich aj studených polievok a iných tekutých potravín.

1. Pred prvým použitím dôkladne umyte misu teplou vodou s jemným detergentom a osušte. Výrobok je vhodný do umývačky riadu.
2. Misa vedie teplo – pri nalievaní alebo prenášaní horúcej polievky buďte obzvlášť opatrní, aby ste predišli popáleniu.
3. Nepoužívajte misu v mikrovlnnej rúre – nerezová oceľ nie je vhodná na tento typ zariadenia a môže spôsobiť poškodenie výrobku aj spotrebiča.
4. Misa nie je hračka. Deti ju môžu používať iba pod prísnym dohľadom dospelého, najmä pri servírovaní horúcich jedál, aby sa zabránilo popáleniu alebo náhodnému rozliatiu obsahu.
5. Staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou by mali byť pri prenášaní mísy s horúcou polievkou obzvlášť opatrné kvôli riziku popálenia alebo upustenia výrobku.
6. Na čistenie používajte iba mäkké hubky a jemné detergenty. Vyhnite sa drsným čistiacim prostriedkom, pastám, práškom a drsným čistiacim nástrojom, ktoré môžu poškrábať povrch mísy.
7. Používajte výrobok iba v súlade s jeho určením.

Lietuvių:

Nerūdijančio plieno puodas skirtas karštomis ir šaltoms sriuboms bei kitiems skystiems maisto produktams patiekti ir laikyti.

1. Prieš pirmą naudojimą kruopščiai išplaukite puodą šiltu vandeniu su švelniu plovikliu ir nusauskinkite. Produktas tinkamas plauti indaplovėje.
2. Puodas praleidžia šilumą – pilant ar nešant karštą sriubą, laikykitės ypatingo atsargumo, kad išvengtumėte nudegimų.
3. Nepalikite puodo mikrobangų krosnelėje – nerūdijantis plienas nėra tinkamas tokiems įrenginiams ir gali sugadinti tiek produktą, tiek prietaisą.
4. Puodas nėra žaislas. Vaikai gali jį naudoti tik griežtai prižiūrimi suaugusiųjų, ypač tiekiant karštus patiekalus, kad išvengtų nudegimų ar atsitiktinio išsiliejimo.
5. Vyresnio amžiaus žmonės ir asmenys su ribotu judėjimu turėtų būti ypač atsargūs nešdami puodą su karšta sriuba dėl nudegimų ar produkto numetimo rizikos.
6. Valymui naudokite tik minkštas kempinėles ir švelnius ploviklius. Venkite agresyvių valymo priemonių, pastų, miltelių ir šiurkščių šveitiklių, galinčių subraižyti puodo paviršių.
7. Naudokite produktą tik pagal paskirtį.

